



## NIEDERSCHRIFT

### **44. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Weiterstadt**

Legislaturperiode VIII 2006/2011

<b>am</b>	25. März 2010
<b>im</b>	Rathaus, Riedbahnstraße 6, Sitzungsraum Verneuil sur Seine
<b>Beginn</b>	19:00 Uhr
<b>Ende</b>	20:20 Uhr

**Anwesende:**

**Vorsitz**

Dittrich, Manfred

**SPD-Fraktion**

Engelmann, Robert

Fischer, Willi

Girardi, Donato

Hofmann, Heike

Körner, Gerd (anwesend ab Top 10)

Ludwig, Alexander

Merlau, Günter

Raab, Renate

Reitz-Gottschall, Angelika

Widi, Paul

**CDU-Fraktion**

Gügel, Erwin

Hasenauer, Josef

Hofert, Michael-Jörg

Köhler, Lutz (abwesend ab Top 19)

Mager, Marcus

Pohl, Edgar

Reitz, Christa

Schewior, Joachim

Wegstein, Holger

**ALW-Fraktion**

Amend, Heinz Günther

Becker, Silvia

Geertz, Matthias

Moter, Erna

Petri, Heinz-Ludwig

Spätling-Slomka, Dorothea

Wächter, Gunter

**FWW-Fraktion**

Moczygemba, Eugen

Schmidt, Jörg

Störmer, Gerd

**Magistrat**

Becker, Ernst-Ludwig

Hamm, Udo Dr.

Höll, Herbert

Jahns, Manfred

Mager, Philipp

Möller, Ralf

Rohrbach, Peter

Röhrig, Reinhold

Thalheimer, Werner

Zeller, Gerhard

**Ausländerbeirat**

Tomasulo, Maria Donata

**Seniorenbeirat**

Koch, Anneliese

**Behindertenbeauftragter**

Baron, Norbert

**Schriftführerin**

Zettel, Annette

**Verwaltung**

Merlau, Jürgen

Steiger, Willi

**Presse**

Paflik, Berit

**Entschuldigt fehlen:**

**SPD-Fraktion**

Burger, Stephan

Gürkan, Benjamin

Hofmann, Doris

Koch, Alexander

**CDU-Fraktion**

Becker, Frank

Nungesser, Werner

**ALW-Fraktion**

Olbricht, Monika

**Magistrat**

Klein, Jutta

Möllmann, Martin

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass die Einladungen fristgerecht und ordnungsgemäß ergangen sind (§§ 56 und 58 HGO), die Sitzung öffentlich bekannt gemacht wurde (§ 58 HGO) und die Stadtverordnetenversammlung beschlussfähig ist.

Stadtverordnete Silvia Becker hat ihr Mandat zum 31.03.2010 niedergelegt. Stadtverordnetenvorsteher Dittrich bedankt sich bei ihr für die geleistete Arbeit.

Als Tischvorlagen werden folgende Drucksachen verteilt:

- VIII/0890/3 Kosten des Adventsmarktes Braunshardt 2009, Anfrage der FWW-Fraktion zu Top 3
- VIII/0961/1 Lärm bei den geplanten öffentlichen Übertragungen der Fußball-WM 2010 in Weiterstadt, Anfrage der FWW-Fraktion zu Top 4
- VIII/0962/1 Ertrag der Solaranlage Regenüberlaufbecken, Anfrage der FWW-Fraktion zu Top 5
- VIII/0964/1 Seitenstreifen in der „Kreuzstraße“ zur Lärmschutzwand, Anfrage der FWW-Fraktion zu Top 6

Einwendungen gegen die Tagesordnung werden nicht erhoben. Folgende Tagesordnung wird festgestellt:

	<b>Drucksache</b>
1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 25.02.2010	
2. Bericht des Magistrats	
3. Kosten des Adventsmarktes Braunshardt 2009, Anfrage der FWW-Fraktion	VIII/0890/2, VIII/0890/3
4. Lärm bei den geplanten öffentlichen Übertragungen der Fußball-WM 2010 in Weiterstadt, Anfrage der FWW-Fraktion	VIII/0961, VIII/0961/1
5. Ertrag der Solaranlage Regenüberlaufbecken, Anfrage der FWW-Fraktion	VIII/0962, VIII/0962/1
6. Seitenstreifen in der "Kreuzstraße" zur Lärmschutzwand, Anfrage der FWW-Fraktion	VIII/0964, VIII/0964/1
7. Änderung der Gebührenordnung für das Hallenbad Weiterstadt	VIII/0934/1
8. Grundsatzbeschluss über die Trägerschaft der neu zu errichtenden Kita im Apfelbaumgarten	VIII/0912/1
9. Jahresbericht 2009 und Programm 2010 der kommunalen Jugendförderung	VIII/0913/1
10. Antrag auf Aufstellung eines Bebauungsplanes für die Grundstücke Gemarkung Weiterstadt, Flur 17, Flurstücke 28 und 29, An der Rodwiese, "Nördlich der Bahnlinie"; Antrag auf Änderung des Flächennutzungsplans Weiterstadt; Entscheidung über die Einleitung des Bebauungsplanverfahrens gem. §1 Abs. 3 BauGB i.V.m. § 12 Abs. 2 BauGB	VIII/0911/1
11. Antrag auf Änderung des Bebauungsplanes "Westlich der Goethestraße" für das Grundstück Gemarkung Schneppenhausen, Flur 1, Flurstück 203/2, Lessingstraße Entscheidung über die Einleitung des Bebauungsplanverfahrens gem. §1 Abs. 3 BauGB i.V.m. § 12 Abs. 2 BauGB	VIII/0919/1
12. "Weg der Sinne" im Braunshardter Tännchen - Anfrage der ALW-Fraktion	VIII/0487/3
13. Schlossplatzgestaltung am Braunshardter Schloss, Antrag der SPD-Fraktion	VIII/0868, VIII/0868/2
14. Rechtsgutachten zum Ausbau der BAB A 5, Antrag der FWW-Fraktion	VIII/0866, VIII/0866/2
15. Entsorgung von Altmedikamenten, Antrag der ALW-Fraktion	VIII/0908
16. Lärmsanierung der BAB A 5 im Bereich der Stadt Weiterstadt, Antrag der SPD-Fraktion	VIII/0378/10
17. Bebauungsplan "1. Änderung Wohn- und Gewerbegebiet Weiterstadt West - Teilbereich I", Gemarkung Weiterstadt, Abwägungs- und Satzungsbeschluss	VIII/0802/3

18.	Änderung der Hauptsatzung	VIII/0957
19.	Auftrag zur Prüfung des Jahresabschlusses 2009 des Eigenbetriebes Kommunalen Immobilienservice	VIII/0935/1
20.	Fußgängerbedarfsampel an der Kreuzung Darmstädter Straße / Bahnhofstraße, Antrag der FWW-Fraktion	VIII/0965
21.	Mitteilungen	

### **Tagesordnungspunkt 1**

#### **Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 25.02.2010**

Einwendungen gegen die Niederschrift über die Sitzung vom 25.02.2010 werden nicht erhoben. Sie ist somit rechtskräftig.

### **Tagesordnungspunkt 2**

#### **Bericht des Magistrats**

Bürgermeister Rohrbach berichtet über:

- Der Landkreis Darmstadt-Dieburg hat für das Gelände zur Schulhoferweiterung der Carl-Ulrich-Schule ein Angebot vorgelegt. Es ist zu erwarten, dass der Eigentümer das Angebot nicht annimmt.
- Der Stand der Stadt Weiterstadt bei der Weiterstädter Automobilausstellung war sehr gut besucht. Es gab vermehrt Anfragen zum Thema seniorengerechtes Wohnen.
- Im Haushalt der Stadt Weiterstadt sind für die Instandhaltung der Straßen 200.000,00 € veranschlagt. Aufgrund des harten Winters werden weitere Haushaltsmittel in Höhe von 40.000,00 € benötigt. Eine entsprechende Vorlage mit der Genehmigung von überplanmäßigen Ausgaben hierfür wird demnächst vorgelegt.

### **Tagesordnungspunkt 3**

#### **Kosten des Adventsmarktes Braunshardt 2009, Anfrage der FWW-Fraktion** **Drucksachen: VIII/0890/2 und VIII/0890/3**

Die Anfrage der FWW-Fraktion vom 14.03.2010 (Drucksache VIII/0890/3) wurde mit Datum vom 19.03.2010 schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

### **Tagesordnungspunkt 4**

#### **Lärm bei den geplanten öffentlichen Übertragungen der Fußball-WM 2010 in Weiterstadt, Anfrage der FWW-Fraktion** **Drucksachen: VIII/0961 und VIII/0961/1**

Die Anfrage der FWW-Fraktion vom 14.03.2010 (Drucksache VIII/0861/1) wurde mit Datum vom 17.03.2010 schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

### **Tagesordnungspunkt 5**

#### **Ertrag der Solaranlage Regenüberlaufbecken, Anfrage der FWW-Fraktion Drucksachen: VIII/0962 und VIII/0962/1**

Die Beantwortung der Anfrage der FWW-Fraktion vom 18.03.2010 (Drucksache VIII/0862/1) wird nach der nächsten Sitzung der Betriebskommission des Eigenbetriebes Stadtwerke der Stadtverordnetenversammlung vorgelegt.

Bürgermeister Rohrbach weist daraufhin, dass seit neuestem auf der Homepage der Stadt Weiterstadt unter folgendem Link <http://www.weiterstadt.de/deutsch/stadtinfo/solarpark/index.php> die aktuelle Stromerzeugung abgelesen werden kann.

### **Tagesordnungspunkt 6**

#### **Seitenstreifen in der "Kreuzstraße" zur Lärmschutzwand, Anfrage der FWW-Fraktion Drucksachen: VIII/0964 und VIII/0964/1**

Die Anfrage der FWW-Fraktion vom 14.03.2010 (Drucksache VIII/0864/1) wurde mit Datum vom 15.03.2010 schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

### **Tagesordnungspunkt 7**

#### **Änderung der Gebührenordnung für das Hallenbad Weiterstadt Drucksache: VIII/0934/1**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

#### **Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses folgenden Beschluss:**

Die Gebührenordnung für das Hallenbad Weiterstadt erhält folgende Änderungen:

- § 1, Ziff. II a) anstelle 30,00 € **neu 32,00 €**
- Ziff. II aa) entfällt.
- Ziff. II b) anstelle 15,00 € **neu 16,00 €**
- Ziff. II bb) entfällt.
- Ziff. III a) anstelle 65,00 € **neu 69,00 €**
- Ziff. III aa) entfällt.
- Ziff. III b) anstelle 34,00 € **neu 36,00 €**
- Ziff. III bb) entfällt.
- Ziff. IV anstelle 120,00 € **neu 127,00 €**
- Ziff. IV aa) und b) entfallen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

### **Tagesordnungspunkt 8**

#### **Grundsatzbeschluss über die Trägerschaft der neu zu errichtenden Kita im Apfelbaumgarten**

#### **Drucksache: VIII/0912/1**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Soziales, Sport und Kultur folgenden Beschluss:**

Die vorgesehene Kindertagesstätte im Apfelbaumgarten ist in städtischer Trägerschaft zu planen, zu bauen und zu betreiben.

**Abstimmungsergebnis:**

27 Ja-Stimmen (9 CDU, 7 ALW, 1 FWW, 10 SPD)  
2 Enthaltungen (2 FWW)

**Tagesordnungspunkt 9**

**Jahresbericht 2009 und Programm 2010 der kommunalen Jugendförderung**

**Drucksache: VIII/0913/1**

Stellungnahmen werden von allen Fraktionen abgegeben.

Alle Fraktionen bedanken sich bei den Mitarbeitern/innen der kommunalen Jugendpflege für die geleistete Arbeit.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Soziales, Sport und Kultur folgenden Beschluss:**

Der vorliegende Jahresbericht der kommunalen Jugendförderung für 2009 wird zur Kenntnis genommen und das vorgelegte Programm 2010 wird anerkannt.

**Tagesordnungspunkt 10**

**Antrag auf Aufstellung eines Bebauungsplanes für die Grundstücke Gemarkung Weiterstadt, Flur 17, Flurstücke 28 und 29, An der Rodwiese, "Nördlich der Bahnlinie"**

**Antrag auf Änderung des Flächennutzungsplans Weiterstadt**

**Entscheidung über die Einleitung des Bebauungsplanverfahrens gem. §1 Abs. 3 BauGB i.V.m. § 12 Abs. 2 BauGB**

**Drucksache: VIII/0911/1**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von CDU und SPD abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:**

1. Der Aufstellung eines Bebauungsplanes „Nördlich der Bahnlinie“ für die Grundstücke Gemarkung Weiterstadt, Flur 17, Flurstücke Nr. 28 und 29, An der Rodwiese, zum Zwecke der Errichtung von Wohngebäuden im gegenwärtigen Gartenbereich wird zugestimmt.
2. Der Flächennutzungsplan Weiterstadt wird im Parallelverfahren geändert.
3. Die Kosten trägt der Veranlasser.

**Abstimmungsergebnis:**

19 Ja-Stimmen (5 ALW, 3 FWW, 11 SPD)  
9 Nein-Stimmen (8 CDU, 1 ALW)  
2 Enthaltungen (1 CDU, 1 ALW)

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich übergibt die Sitzungsleitung an den stellv. Stadtverordnetenvorsteher Fischer.

### **Tagesordnungspunkt 11**

**Antrag auf Änderung des Bebauungsplanes "Westlich der Goethestraße" für das Grundstück Gemarkung Schneppenhausen, Flur 1, Flurstück 203/2, Lessingstraße  
Entscheidung über die Einleitung des Bebauungsplanverfahrens  
gem. §1 Abs. 3 BauGB i.V.m. § 12 Abs. 2 BauGB  
Drucksache: VIII/0919/1**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD und FWW abgegeben.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich weist auf die früher chaotischen Parkverhältnisse in der Lessingstraße hin, zu deren Verbesserung u.a. die zur Beratung stehende Parkfläche geschaffen wurde. Des Weiteren beantragt er, dass im Aufstellungsverfahren der Bau eines Gehweges in der Lessingstraße mit einbezogen wird und die Drucksache nochmals im Ausschuss beraten wird.

Stellv. Stadtverordnetenvorsteher Fischer lässt zuerst über den Antrag auf Ausschussüberweisung abstimmen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

13	Ja-Stimmen	(2 ALW, 11 SPD)
15	Nein-Stimmen	(9 CDU, 3 ALW, 3 FWW)
2	Enthaltungen	(2 ALW)

Somit ist die Überweisung der Drucksache an den Ausschuss abgelehnt.

#### **Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:**

1. Der Aufstellung eines Bauleitplanes zur „1. Änderung Westlich der Goethestraße“ für das Grundstück Gemarkung Schneppenhausen, Flur 1, Flurstück Nr. 203/2, Lessingstraße, zum Zwecke der Errichtung von Wohnbebauung auf dem heutigen Parkplatzbereich wird zugestimmt.
2. Die Kosten der Planung hat der Veranlasser zu tragen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

23	Ja-Stimmen	(9 CDU, 1 ALW, 3 FWW, 10 SPD)
3	Nein-Stimmen	(3 ALW)
4	Enthaltungen	(3 ALW, 1 SPD)

### **Tagesordnungspunkt 12**

**"Weg der Sinne" im Braunshardter Tännchen - Anfrage der ALW-Fraktion  
Drucksache: VIII/0487/3**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD und FWW abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:**

Die Drucksache wird zur Kenntnis genommen.

**Tagesordnungspunkt 13**

**Schlossplatzgestaltung am Braunshardter Schloss, Antrag der SPD-Fraktion  
Drucksachen: VIII/0868 und VIII/0868/2**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD, FWW und CDU abgegeben.

Die SPD-Fraktion stellt folgenden Zusatzantrag:

- „1. Die vorliegende Konzepte der Verwaltung aus dem Jahre 2007 werden zur Kenntnis genommen.
2. Der Magistrat wird beauftragt, das Konzept zur Schlossplatzgestaltung mit Integration des benachbarten Teils der Schlossgartenstraße und bei Neugestaltung des benachbarten Teils der Georgenstraße fortzuschreiben. Die Fortschreibung soll innerhalb der Verwaltung, d. h. ohne Beauftragung von externen Freianlagenplanern, geschehen.
3. Die Kostenschätzung ist zu aktualisieren und in die Finanzplanung aufzunehmen.“

Stellv. Stadtverordnetenvorsteher Fischer lässt zuerst über den Zusatzantrag der SPD-Fraktion abstimmen.

**Abstimmungsergebnis:**

12	Ja-Stimmen	(1 ALW, 11 SPD)
16	Nein-Stimmen	(9 CDU, 4 ALW, 3 FWW)
2	Enthaltungen	(2 ALW)

Der Zusatzantrag ist somit abgelehnt.

Im Anschluss daran lässt der stellv. Stadtverordnetenvorsteher Fischer über die Ausschussempfehlung abstimmen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:**

Die Drucksache wird zur Kenntnis genommen und die Bebauung in die Finanzplanung aufgenommen.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich übernimmt wieder die Sitzungsleitung

**Tagesordnungspunkt 14**

**Rechtsgutachten zum Ausbau der BAB A 5, Antrag der FWW-Fraktion  
Drucksachen: VIII/0866 und VIII/0866/2**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von FWW und SPD abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:**

Die Drucksache wird zu Kenntnis genommen. Die ursprünglich in der Drucksache VIII/0866 geforderte Einholung eines Rechtgutachtens wird abgelehnt.

**Abstimmungsergebnis:**

27 Ja-Stimmen (9 CDU, 7 ALW, 11 SPD)  
3 Nein-Stimmen (3 FWW)

**Tagesordnungspunkt 15**

**Entsorgung von Altmedikamenten, Antrag der ALW-Fraktion**

**Drucksache: VIII/0908**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von ALW und SPD abgegeben.

Die SPD-Fraktion stellt folgenden Zusatzantrag:

Der Magistrat wird beauftragt, nach Ablauf von 6 Monaten einen Bericht über die Akzeptanz dieses Entsorgungskonzepts, die Anzahl der daran beteiligten Apotheken, die geschätzte Menge der entsorgten Medikamente und die bis dahin angefallenen Kosten vorzulegen.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich schlägt vor, dass der Zusatzantrag als Prüfauftrag zur Berichterstattung an den Magistrat weitergeleitet wird. Einwendungen werden gegen diesen Vorschlag nicht erhoben.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich lässt über die Ausschussempfehlung abstimmen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:**

1. Der Magistrat wird beauftragt, die Altmedikamente bei den Apotheken einzusammeln und in der Müllverbrennungsanlage zu entsorgen.
2. Über die Erfahrungen mit diesem Verfahren ist Ende des Jahres 2010 zu berichten.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

**Tagesordnungspunkt 16**

**Lärmsanierung der BAB A 5 im Bereich der Stadt Weiterstadt, Antrag der SPD-Fraktion**

**Drucksache: VIII/0378/10**

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD und FWW abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Drucksache mit Anlagen wird zur Kenntnis genommen.

**Tagesordnungspunkt 17**  
**Bebauungsplan "1. Änderung Wohn- und Gewerbegebiet Weiterstadt West - Teilbereich I",**  
**Gemarkung Weiterstadt**  
**Abwägungs- und Satzungsbeschluss**  
**Drucksache: VIII/0802/3**

Die SPD-Fraktion beantragt, die Drucksache an den Ausschuss zu überweisen.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Drucksache wird zur weiteren Beratung an den Ausschuss überwiesen.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 18**  
**Änderung der Hauptsatzung**  
**Drucksache: VIII/0957**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Es wird beantragt, über die Drucksache sofort zu entscheiden. Dagegen erhebt sich kein Widerspruch.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die 3. Änderungssatzung der Hauptsatzung wird in der vorgelegten Fassung beschlossen.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 19**  
**Auftrag zur Prüfung des Jahresabschlusses 2009 des Eigenbetriebes Kommunaler Immobilien-service**  
**Drucksache: VIII/0935/1**

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

**Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:**

Die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Cura Commerz wird mit der Prüfung des Jahresabschlusses 2009 beauftragt.

**Abstimmungsergebnis:**  
einstimmig

**Tagesordnungspunkt 20**

**Fußgängerbedarfsampel an der Kreuzung Darmstädter Straße / Bahnhofstraße, Antrag der FWW-Fraktion**  
**Drucksache: VIII/0965**

Stellungnahmen werden von der FWW-Fraktion abgegeben.

Bürgermeister Rohrbach teilt mit, dass dies eine Angelegenheit der Straßenverkehrsbehörde ist. Die Stadtverordnetenversammlung kann eine Empfehlung abgeben aber nicht darüber entscheiden.

Die Stadtverordnetenversammlung leitet den Antrag der FWW-Fraktion an die Straßenverkehrsbehörde weiter.

**Tagesordnungspunkt 21**  
**Mitteilungen**

Mitteilungen liegen keine vor.



Manfred Dittrich  
Stadtverordnetenvorsteher



Annette Zettel  
Schriftführerin